

裁军谈判会议

Chinese

第一五〇二次全体会议最后记录

2019年5月28日星期二上午10时05分在日内瓦万国宫举行

主席：豪尔赫·巴莱罗先生 委内瑞拉玻利瓦尔共和国



主席(以西班牙语发言):各位代表本国出席这一论坛的尊敬的外交官们,委内瑞拉玻利瓦尔共和国很荣幸在 2019 年 5 月 27 日至 6 月 23 日期间担任裁军谈判会议的主席。在此第一次全体会议上,我们想向大家概述一下我们担任主席期间的愿景和计划。我们对裁谈会充满信心,它是谈判裁军协定的唯一多边论坛。我们赞赏裁谈会前任主席,特别是乌克兰和联合王国大使今年开展的认真负责的工作,他们为开创裁谈会工作的新局面作出了艰苦、重要和非常具有建设性的努力。

委内瑞拉认为,本论坛不应辜负国际社会自其 1979 年成立以来对它的期望。裁军谈判会议是处理令人担忧、可能威胁地球生命的核问题的最重要机构之一。委内瑞拉强调需要消除所有的大规模毁灭性武器,特别是核武器。为此,必须促进所有国家之间的信任和尊重。

世界和平应当高于一切,战争威胁必须消失。我们的主席工作将严格遵守议事规则和透明原则。共识是决策的基石。因此,委内瑞拉主席将尽一切努力确保本论坛采取建设性和包容性的方法。无法围绕议程上的问题营造信任气氛,导致裁谈会近 20 年来萎靡不振。

爱好和平国家的政治意愿可以帮助我们实现目标。我向大家保证,在我们担任主席期间,将在多边、双边、正式和非正式场合与所有成员国代表团协商,寻求建设性和创新性的建议,促进第一届专门讨论裁军问题的大会特别会议(第一届裁军特别联大)的决议、议事规则和裁谈会议程为裁谈会确定的任务。我们赞赏附属机构主席和协调员 2018 年所作的努力,希望与他们举行双边磋商。他们的工作是激励我们担任主席的一个源泉。

作为主席,我将优先制定一项均衡和包容的工作方案。为此,我们将确保在裁谈会日历上安排的全体会议框架内,每周至少进行一次磋商。我们将召开非正式会议,以便各代表团就其立场自由发表意见。我们还将根据议程项目,每周举行一次非正式专题会议。

各位尊敬的外交官,今天,我们希望就工作方案进行讨论。在提交工作方案草案供裁军谈判会议成员审议之前,我想听听你们对该计划应包括的最低内容的看法。我们将非常认真地倾听每个人的期望,这将使我们能够调整今后要采取的步骤。5 月 30 日,我们将分发工作方案初稿,并于 2019 年 6 月 4 日星期二进行讨论,以确保所有代表团都有时间接受首都的指示。

我们请所有成员国采取包容、尊重和积极的做法,协助主席履行任务。不言而喻,应避免干涉各国内政,因为这不是本论坛审议的问题。

尊敬的朋友们,我想先从发言者名单开始,请那些希望就可能列入工作方案初稿的事项发表意见的代表团发言,这是本次会议的主要重点。但我们收到了一些想要发言的代表团的请求。第一个提出这一请求的代表团是美国代表团,敬请该代表团发言。

我注意到尊敬的美国大使没有出席。因此,我将请以下发言者发言。请尊敬的巴基斯坦代表塔希尔·侯赛因·安德拉比大使发言。

安德拉比先生(巴基斯坦):谢谢主席先生。首先,我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们高兴地注意到,你已经计划在任职期间就裁谈会议程上的项目进行实质性讨论。我们赞赏你和你的团队进行的非正式磋商。巴基斯坦仍然致力于裁

谈会的顺利运作，并始终努力以建设性的方式为其工作作出贡献。在你担任主席期间，我们将继续这样做。请你放心，我国代表团将予以全力支持、配合和积极参与。

我们感到遗憾的是，一些成员国选择不出席今天的会议。他们的决定是基于与裁谈会无关的事项。我们认为，裁谈会应当按照关于多边机构认可和代表的既定规则和规范运作。裁谈会应重点解决妨碍其履行任务的真正问题。

我们希望你担任主席期间，裁谈会将继续以富有成效的方式开展日常工作。裁谈会不应成为在与其实质性议程项目无关的问题上惺惺作态和卖弄政治伎俩的牺牲品。无关的问题不应转移裁谈会对其核心实质性项目的关注，也不应损害赋予主席的作用和责任。

主席先生，我还想借此机会宣布一项与防止外空军备竞赛有关的最新事态发展。2019年5月22日，在上海合作组织外长理事会会议期间，巴基斯坦和俄罗斯联邦在吉尔吉斯斯坦比什凯克签署了关于不首先在外空放置武器的联合声明。该联合声明由我国外交部长沙阿·迈赫穆德·库雷希和俄罗斯外交部长谢尔盖·拉夫罗夫先生签署。

在联合声明中，巴基斯坦和俄罗斯再次承诺不在外空活动中使用或威胁使用武力，宣布不以任何方式首先在外空放置任何类型的武器，并将尽一切努力，防止外空成为军事对抗场所，确保外空活动的安全。这是巴基斯坦致力于这一目标的实际表现。我们还鼓励其他负责任的航天国家效仿这一做法。

使用外空的国家越来越多。巴基斯坦一直强调外空武器化的风险，这威胁到和平空间活动的长期可持续性。对空间物体使用武力，以及发展和部署反弹道导弹系统并将其纳入空间资产，给这个问题增加了令人担忧的层面。

急需填补关于探索和利用外空的国际法律制度中的空白，以确保没有人威胁和平活动，并确保将空间技术用于社会经济发展。中国和俄罗斯共同提出的《防止在外空放置武器、对外空物体使用或威胁使用武力条约》草案为裁谈会开始谈判提供了有益的基础，我们对其表示大力支持。

主席(以西班牙语发言)：尊敬的巴基斯坦代表，非常感谢你的发言和你的贡献。现在请尊敬的阿拉伯叙利亚共和国大使胡萨姆·埃丁·亚阿拉大使发言。

亚阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：谢谢主席先生。首先，我要祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们相信，凭借你的经验和外交技巧，你将明智、有效地指导我们的工作。

阿拉伯叙利亚共和国欢迎委内瑞拉玻利瓦尔共和国担任主席，并期待裁谈会在贵国任主席期间重新关注今年年初通过的议程。

在这方面，我们欢迎委内瑞拉主席国提出的行动计划和作出的如下承诺：达成一项反映成员国关切的全面均衡的工作方案，并为此组织磋商。众所周知，组织磋商以商定工作方案是裁谈会每一任主席的责任，但当美国担任裁谈会轮值主席时，并没有做到这一点。从第一天起，该国的行为就引起了对其是否遵守议事规则的质疑。

外交惯例要求在向新任主席表示祝贺的同时，也要对其前任给予表扬，但我们无法感谢前任主席，该国今天选择退出裁谈会会议，因为它没有就裁谈会的工作方案进行磋商，而是利用主席之职来宣传其国家议程，单方面提出议程范围之外的讨论项目，让人看不到推进裁谈会议程和任务谈判的前景。

这种行为涉及为政治动机而再次利用主席职位及其机制，并一再浪费本应用于讨论议程上关键问题的时间，这背离了议事规则和既定做法，令人无法接受。

在座各位不应接受继续阻挠裁谈会工作的企图。我们都有责任确保裁谈会有效和充分运作，以维护其信誉及其在多边裁军谈判中的关键作用。我们期待着在你担任主席期间以及裁谈会未来的主席任职期间，将会是这样。

一些国家为了其政治议程而操纵裁军谈判会议，并阻止通过裁谈会去年的年度报告。在美国今年担任主席国期间，并没有以议事规则来指导工作。我们感到遗憾的是，这一平台从一开始就被用来对成员国进行指控。因此，我们再次强调，所有成员都需要履行其主席职责，遵守其裁军义务。

主席先生，世界面临诸多挑战，违反国际法规则和《联合国宪章》在国际关系中诉诸武力或以武力相威胁的单边主义思潮抬头，恐怖主义蔓延并被用来破坏国家稳定，颠覆政治制度，以及干涉内政。这些挑战因遵守多边裁军议程框架内所作承诺特别是核裁军义务的情况减少，以及恐怖团体获取和使用化学武器的风险增加而变得更加严重。考虑到这一点，阿拉伯叙利亚共和国认为裁军谈判会议很重要，需要重振其作为唯一多边裁军谈判论坛的作用。

我们认识到当前的国际安全环境极其复杂，强调必须按照《联合国宪章》的规定和大会第一届专门讨论裁军问题的特别会议确定的优先事项，将裁军问题重新置于集体安全体系的中心。

从这个意义上说，叙利亚再次呼吁维护裁谈会的性质和作用，使其远离短视的算计，避免被政治化。叙利亚还强调，讨论应以议程上的项目为重，并应尽一切努力达成一项全面均衡的工作方案，使裁谈会能够恢复其谈判任务，并反映成员国的关切。在这方面，我们再次承诺与委内瑞拉主席国和随后的主席国合作，以实现这些目标。

主席(以西班牙语发言): 感谢尊敬的阿拉伯叙利亚共和国大使兼常驻代表的重要发言，当然，也感谢你对主席表达的善意。现在请尊敬的津巴布韦大使发言。

穆沙亚万胡先生(津巴布韦): 谢谢主席先生。首先，我国代表团祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们相信，你在担任裁谈会主席期间将取得圆满成功。我国代表团还要感谢伍德大使和美国代表团在本届会议第一期会议结束和第二期会议开始时对裁谈会工作的指导。

主席先生，我国代表团对裁谈会本届会议未能就工作方案达成一致感到关切。虽然我们已经损失了很多时间，但我们认为应好好利用本届会议剩下的三个月。这样，我们将为成员国在 2020 年裁谈会届会之前开展更好的合作奠定坚实基础，建立更多善意。

因此，主席先生，我国代表团很高兴今天上午听到你说，你打算在前任主席工作的基础上继续努力，就工作方案达成共识。我们鼓励你这样做。在这项努力中，我国代表团将予以充分合作和支持。

我国代表团谨重申我们今年早些时候在裁谈会本届会议第一期会议上发出的呼吁。当时，我们与一些想法相同的代表团一道，再次对作为处理裁军问题的唯一多边谈判论坛的裁军谈判会议作出承诺。在这方面，我们再次呼吁裁谈会全体成员尊重议事规则和裁谈会主席办公室。

主席先生，目前，裁军谈判会议显然偏离了轨道，偏离了其核心任务。我国代表团认为，我们现在应采取果断措施，解决影响裁谈会工作的“体制漂移”和“任务蠕变”问题。我们呼吁裁军谈判会议成员国不要将裁谈会政治化，因为这会进一步损害本机构的信誉。

最后，主席先生，津巴布韦请裁谈会所有成员重新致力于裁谈会的工作，并立即恢复实质性工作。

主席(以西班牙语发言)：尊敬的津巴布韦大使，非常感谢你的发言、你的建设性贡献和你对主席的支持。现在请尊敬的朝鲜民主主义人民共和国大使兼常驻代表发言。

韩大成先生(朝鲜民主主义人民共和国)：谢谢主席先生。我非常高兴看到你——委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使——担任主席。这是我在你就任主席期间第一次发言，我要祝贺你担任裁军谈判会议主席，并祝你在任职期间一切顺利。

我十分相信，在你的敬业精神和娴熟指导下，裁谈会将打破长期僵局，恢复实质性工作。今年曾几次尝试就你的前任提出的工作方案达成一致；然而，令人遗憾的是，由于成员国之间的意见分歧和对立，未能达成共识。尽管在今年的届会上时间似乎很紧迫，但我们仍有余地考虑我们能做些什么，并制定一项工作方案。

主席先生，我们将高度赞赏你为此而作的加倍努力。我国代表团保证支持你履行职责。我们愿与你密切合作，为裁谈会作出建设性贡献。在这方面，你刚才提出的活动计划可以作为一个良好的起点和审议的基础，以期推动裁谈会的工作。

我国代表团还呼吁成员国建立相互信任和信心，尊重议事规则，以便我们的努力和灵活性为取得切实成果铺平道路。最后，我国代表团重申反对裁谈会工作的政治化和滥用议事规则。

主席(以西班牙语发言)：尊敬的朝鲜民主主义人民共和国常驻代表，非常感谢你今天上午的贡献，当然也感谢你愿意与主席合作，确保我们有尊严地履行这一职责。现在请尊敬的印度大使发言。

夏尔马先生(印度)：主席先生，首先，我要祝贺你担任裁军谈判会议主席，并向你保证，我国代表团将支持你为指导我们的审议取得圆满成功所作的努力。

根据裁谈会议事规则第 29 条，起草工作方案确实是裁谈会主席的责任。因此，我们赞同你制定工作方案的方法。在这方面，我们要感谢尊敬的乌克兰主席和联合王国主席起草工作方案和为此作出的努力。我们在各种问题上取得了很大进展，包括在就工作方案达成一致之前设立核心议程项目附属机构的可能性方面。我们认为可从这一点上开始恢复讨论，并努力探索共同点，以便就制定工作方案作出协商一致的決定。一旦你提出工作方案草案，我们将作详细评论。

我国代表团期待着与你和其他成员国一道，根据裁军谈判会议的任务授权，实现我们的集体目标。

主席(以西班牙语发言)：尊敬的印度大使，非常感谢你的积极和建设性的意见，以及你愿意与本论坛，特别是主席合作。现在请尊敬的俄罗斯联邦大使发言。

别洛乌索夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：主席先生，首先，我要祝贺你担任这一职务，并希望在你的干练领导下和凭借你的外交经验，我们将设法在裁军谈判会议的工作中取得积极成果。

主席先生，女士们，先生们，俄罗斯代表团愿再次提醒裁谈会的同事们，人为地将这一论坛的工作政治化，并把它变成一个解决国家间争端的平台，尤其是在与其任务无关的问题上，是不可接受的。

我们反对将裁谈会与会者拉入旨在为干涉任何国家国内政治进程的做法辩护的政治游戏。裁谈会有完全不同的目标。这些目标建立在寻求各方就军备控制、裁军和不扩散等具有普遍意义的问题达成一致的统一基础之上。任何给裁谈会计划中的工作带来政治动荡的行为都会破坏这一基础，并破坏已经渺茫的达成妥协的可能性。

在这方面，美利坚合众国和利马集团国家代表团采取的步骤令人深感遗憾。在不久的将来，它们有可能由于同其各自国家对本论坛议程项目的立场无关的原因，加深裁谈会各方之间的分歧。这可能会彻底破坏本论坛的工作，并导致本届会议的崩溃。当军备控制、裁军和不扩散问题再次被牢牢摆在国际社会加强安全、促进全球和平所面临的问题首位之时，这种情况正在发生。

俄罗斯代表团仍然一贯支持维护裁军谈判会议，克服其活动停滞不前的状况，并根据其任务规定加快启动谈判工作。俄罗斯代表团将断然拒绝上述行为，因为这只会进一步损害裁谈会的信誉。

这就是为什么参加裁谈会的很多国家，包括俄罗斯在内，赞同我们的白俄罗斯同事在本届会议第一期会议结束时发表的支持裁谈会的联合声明。声明的其中一部分强调(为准确起见，我将用英文引述)：

(以英语发言)

“裁谈会成员国应尽一切努力，避免采取可能进一步加剧目前已有的紧张局势和进一步固化裁谈会僵局的行动。我们敦促裁谈会所有成员国加倍努力，克服裁谈会的停滞状态，不加拖延地在裁谈会恢复实质性工作。”

(以俄语发言)

一些代表团代表本国表达了同样的观点。

我们希望委内瑞拉代表团不顾政治压力，在担任主席期间，根据裁谈会的议事规则，把重点放在当前的主要任务上，即起草本论坛的工作方案。就我们而言，我们愿意与包括主席在内的所有代表团充分合作。

最后，关于主席提出的今后四周的工作方案，我们完全支持，并将准备参加全体会议以及小组和双边磋商，以便为本论坛制定一个各代表团均可接受的工作方案。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的俄罗斯联邦外交代表的意见、他对主席的支持和他的建设性精神。现在请尊敬的伊朗伊斯兰共和国代表团发言。

阿扎尔萨先生(伊朗伊斯兰共和国): 谢谢主席先生。首先,我要祝贺你担任裁军谈判会议主席,并向你保证,我国代表团将全力支持你履行任务。也请允许我对裁谈会秘书处以及裁军事务厅的支持和辛勤工作表示诚挚的感谢和赞赏。

我要强调裁军谈判会议作为唯一裁军谈判论坛的重要作用,以及议事规则规定的裁谈会主席的作用,即指导我们的集体工作逐步就四个核心问题谈判具有法律约束力的文书。因此,我们需要克服过去,满怀希望地展望未来,并作出多种努力,达成一项全面均衡的工作方案。

我国代表团坚信,裁谈会的包容性及其集体工作是裁谈会的骄傲。那些离开全体会议或不参加活动从而没有理由骄傲的人正在对多边主义采取破坏性做法。尽管各国对裁军问题有不同的看法和愿景,但现在是时候在 2019 年届会上集中精力寻找共同点和可行做法了。主席先生,我祝愿你在担任裁谈会主席期间取得巨大成功。

主席(以西班牙语发言): 尊敬的伊朗伊斯兰共和国外交代表,非常感谢你的建设性贡献和你对主席的支持。现在请尊敬的南非代表团发言。

穆罕默德先生(南非): 谢谢主席先生。我国代表团祝贺你担任裁军谈判会议主席,并向你保证,我们将对你予以全力支持和配合。

主席先生,我们感到遗憾的是,2019 年届会期间迄今就工作方案进行的讨论没有成功。这种持续的僵局不能再继续了,它将会越来越影响裁谈会的相关性和地位。我国代表团多次重申,南非致力于一个正常运作的裁军谈判会议。我们欢迎旨在恢复实质性工作以打破僵局和恢复对本机构信心的努力。

主席先生,在这方面,我们赞赏你宣布将举行磋商,讨论继续推动裁谈会履行任务的建议,并将提出工作方案。我国代表团随时准备为探索释放本机构潜力的各种方案作出贡献。我们将继续积极和建设性地参与裁谈会和其他多边论坛,以期寻求解决办法,加强多边体系,而这种解决办法必然会要求妥协。我们还将继续努力实现无核武器的世界。

主席先生,南非对进一步降低裁谈会信誉的行动感到关切,例如不尊重议事规则、裁谈会政治化、提出不属于裁谈会任务范围的问题等。必须尊重和保护多边机构的信誉以及多边进程协议和承诺的神圣性,以维护核裁军和不扩散架构。南非仍然坚定地致力于多边主义,并将始终尽一切努力加强多边主义,尤其是在裁军和不扩散领域。

主席先生,最后,我再次祝贺你担任主席,并祝你在任期内一切顺利。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的南非外交代表的意见、贡献和对主席的支持。现在请尊敬的阿尔及利亚大使兼常驻代表发言。

德尔米先生(阿尔及利亚)(以法语发言): 谢谢主席先生,首先我要祝贺你担任裁军谈判会议主席,并向你保证,我们将全力支持你履行职责。你担任主席,无疑将使我们能够在你各位前任努力的基础上再接再厉,特别是为重启裁谈会的实质性工作而作出的努力。

主席先生，我们充分注意到你愿意帮助我们对挑战达成共同和一致的理解，我们希望这种理解可以使我们更加接近理想的目标，即通过一项基于共识的、全面均衡的工作方案。

主席先生，为了在全面均衡的工作方案基础上成功恢复裁谈会的实质性工作，我们都必须把重点放在有助于重启裁谈会议程问题谈判的趋同领域上，并在这方面避免让辩论偏向裁谈会任务范围以外的问题。

正如许多同事今天上午所说的那样，尊重议事规则和致力于裁谈会的任务是能够防止裁谈会工作政治化的客观因素，而防止这种政治化最有利于维护本机构的信誉和裁军目标的有效性。

在此基础上，阿尔及利亚代表团准备在裁谈会成员支持下，参与如你今天上午所强调的那样，将在重启裁谈会工作的共同目标范围内维护包容性和非政治化原则的任何倡议。

在结束发言之前，我要说的是，我们认真注意到你打算提交一项活动计划，我们将在适当时向你提出我们的看法和建议，以协助你的努力。

主席(以西班牙语发言): 尊敬的阿尔及利亚大使兼常驻代表，非常感谢你的贡献、意见和你对主席的支持。现在请尊敬的中国大使兼常驻代表发言。

李松先生(中国): 谢谢主席先生。中国代表团祝贺你就任裁谈会轮值主席，我们将一如既往地支持主席的工作。我尤其要欢迎的是，你刚才表示将继续组织各方围绕工作方案问题开展工作，这本来就是每一任轮值主席的主要职责之一。在此方面，乌克兰大使和英国大使今年以来作出的建设性努力可以作为我们工作的基础。

与此同时，本代表团也愿积极参加你根据裁谈会议程组织的相关专题讨论。中国代表团愿与各国代表团一道，共同致力于维护裁谈会的权威性和专业性，排除无关政治因素干扰，推动裁谈会尽早开展实质性工作。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的中国大使兼常驻代表的建设性意见、贡献和对主席表示的支持。请尊敬的墨西哥代表团发言。

马丁内斯·鲁伊斯先生(墨西哥)(以西班牙语发言): 谢谢主席先生。由于这是墨西哥代表团在你担任主席期间第一次发言，请允许我对你领导我们的工作表示赞赏，并向你保证，我们支持你根据本机构必要的体制框架开展这项工作。同时，我还要感谢本届会议期间的乌克兰、联合王国和美国前任主席，承认那些有助于推进裁军谈判会议任务的行动。

我们感谢你今天提供的关于你打算在未来几周完成的工作的信息。毫无疑问，这是一个大胆的提议，但我们也理解，面对复杂的国际安全与稳定形势，以及多边和双边层面裁军架构的危机，迫切需要推进裁军事业。我们认真听取了你对担任主席期间优先事项的描述，其中一个关键因素是努力通过一项工作方案。在我们等待收到这份文件的初稿时，我们感谢你努力指导工作，以达成一份均衡全面的文件，使裁谈会走上实质性谈判的道路，从而完成其任务。

当然，我们也承认乌克兰在本届会议第一期会议期间提交的提案，其优点是包含了每个议程项目的任务，并以文书谈判为重。我们认为，这是在通过工作方案方面取得进一步进展的良好基础。对我们来说，同样重要的是，可能进行的任何讨论，无论是正式的还是非正式的，都应侧重于找到结束裁谈会瘫痪状态的方法，而不是把它变成一个纯粹的审议论坛，这是根据专门讨论裁军问题的大会第一届特别会议最后文件设立的另一个机构的职能。

最后，墨西哥代表团重申以前的声明，即必须严格遵守裁谈会的议事规则，不要将裁谈会政治化，提出不属于我们的任务范围、无助于推进多边主义的问题来进行讨论。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的墨西哥代表团的建设性意见和对主席的支持。现在请尊敬的越南大使兼常驻代表发言。

杨志勇先生(越南): 谢谢主席先生。首先，我想与其他同事一起，祝贺你担任裁军谈判会议今年的主席。我国代表团向你保证，我们将全力配合和支持你的工作。

越南作为裁谈会的积极成员和 2019 年主席之一，希望裁谈会有机会向前迈进，并随时准备给予全力支持，为其工作作出贡献。我们坚定致力于并坚信应当维护裁谈会作为裁军问题唯一多边谈论坛的任务。

主席先生，我们高度赞赏你决心找到一种为裁谈会制定工作方案的方法，并认为制定该计划可以使裁谈会回到正轨。当然，我们认识到这并不容易，但在这方面，我们也赞赏前任主席、乌克兰大使和联合王国大使为提出一项决定草案所作的不懈努力。我们希望会看到在制定均衡全面的工作方案方面取得实质性进展，因为制定这样一个计划是打破当前僵局的唯一途径。

我们非常期待你就打算列入决定草案的实质性内容提供更多信息。我们也期待着收到该草案，以便我们能够在担任主席期间，包括在双边和多边磋商中，就实质性问题深入开展工作。因此，我们再次祝愿你取得成功，并期待着与你和其他成员国密切合作，制定一项均衡全面的工作方案。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的越南大使兼常驻代表。我们祝愿你在下一任主席任期内一切顺利。谢谢你的积极和建设性的意见以及你对主席的支持。现在请尊敬的印度尼西亚代表团发言。

贝克蒂库苏马先生(印度尼西亚): 谢谢主席先生。首先，我要祝贺你就任裁军谈判会议主席。请放心，我国代表团将全力支持你。我还想借此机会祝贺你的前任、美利坚合众国罗伯特·伍德大使在指导裁谈会方面所做的工作。

主席先生，我国代表团很高兴你在担任主席期间，将努力为裁谈会制定一项工作方案。由于时间非常有限，我们认为需要把重点放在我们应在这个庄严的机构中开展的实质性工作上。我们期待着与你、你的团队和裁谈会其他成员国合作，努力达成工作方案。

主席先生，关于工作方案的实质内容，我们在这个庄严的机构已经提出了许多工作方案草案，由于时间非常有限，我国代表团认为，我们最好不要另起炉灶，而是应借鉴前几届会议达成共识的工作方案草案，包括联合王国大使在前几次会议上提出的决定草案的要素和乌克兰主席提出的工作方案草案的要素。

在这种情况下，我们只能把重点放在仍需彻底解决的问题，或裁谈会成员国关心的问题上。新的工作方案草案可从以前的工作方案草案中摘取已经达成共识的项目。

主席先生，我国代表团也想和前面的发言者一样，对裁谈会政治化表示关切。我国代表团再次呼吁裁谈会所有成员国尊重议事规则和主席办公室。

主席先生，我们相信，凭借你的智慧和干练领导，你还能带领我们在这个庄严的机构中避免不必要的活动和挑衅，使我们都能把重点放在工作方案上。

最后，主席先生，祝你在履行职责方面一切顺利。我国代表团再次准备与你、你的团队和裁谈会所有成员国合作。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的印度尼西亚代表的意见、建设性发言和对主席的支持。现在请尊敬的荷兰大使兼常驻代表发言。

加布里埃尔赛先生(荷兰): 谢谢主席先生，并感谢你告诉我们你的打算和活动日程以及你关于工作方案的看法。如果你允许的话，我想提出几个问题，也许你可以详细说明一下。

关于工作方案，几位同事提到了你今年的前任，即联合王国、乌克兰和美国。你是否打算如我们的印度、联合王国和印度尼西亚同事也提到的那样，在这些前任工作的基础上制定一项工作方案？

关于你的时间安排，我知道你打算在 5 月 30 日分发初稿，所以我想问一下你计划什么时候进行磋商。这种安排几乎没有为开展磋商，在我们以前收到的草案基础上提出初稿留下什么时间。那么，你是怎么计划的呢？

第二个问题是，你说你打算在 6 月 4 日讨论初稿。对我国代表团来说，这可能是个问题，因为如果初稿在本周末提出，而我们必须与首都协商，那么 6 月 4 日可能太早了。对我们来说，星期四也是假日。这是一个瑞士节日，据我所知，这是联合国工作人员的一个浮动假日，工作人员可以选择休假。主席先生，也许我可以通过你，问一下这个日期对其他国家而言是否也成问题，如果是的话，你能否考虑换个日期。

主席(以西班牙语发言): 关于第一个问题，尊敬的荷兰大使兼常驻代表，我可以向你保证，我将考虑前几任主席的贡献。当然，这样做是为了在所有可能为达成一致提供基础的积极和建设性方面保持连续性，以便制定一项全面和包容，当然也反映所有人意愿的工作方案。

关于你对日期的意见，我们将考虑你的建议，我将与秘书处和我的团队协商，满足你的要求。现在请尊敬的缅甸代表发言。

吞先生(缅甸): 谢谢主席先生。首先，我要祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们欢迎你打算推进工作的方法，包括可能通过裁谈会这个处理裁军事项的唯一多边谈判论坛的工作方案。我们还想和其他人一起，呼吁不要将裁谈会的工作政治化。主席先生，我们向你保证，我们将全力支持和配合你开展工作。最后，主席先生，我国代表团期待着在裁谈会上与你、贵国代表团和其他人积极合作。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的缅甸代表的意见、贡献和对主席的支持。现在请尊敬的德国大使兼常驻代表发言。

比尔韦特先生(德国): 谢谢主席先生。我对你担任主席表示赞赏。关于工作方案和其他问题,我同意荷兰同事刚才的话,并强调,前几任主席确实曾尝试取得进展,我们几乎就工作方案达成了一致。我还赞同我们的中国和印度尼西亚同事所说的话——我们应当特别以乌克兰和联合王国所做的工作为基础。

关于你计划进行的磋商,我也想说,的确,如果你想与裁谈会所有成员进行所有这些磋商,那么这是一个很宏大的计划。我的理解是,这些磋商将在分发工作方案之前举行,因此,我想请你说明如何实现这一目标,特别是考虑到,同荷兰一样,这个星期四对我们来说,也是一个公共假日。因此我也要问你是否可以像你所说的那样,就改变该会议日期的可能性与秘书处协商,以便我们能够在这天休假。

主席(以西班牙语发言): 尊敬的德国大使,非常感谢你的贡献和你提出的关切。我要重申,我们将考虑前几任主席的贡献。现在,关于日期问题,或者说重定日期的可能性,我想请秘书处向我们通报这方面的情况。

戴女士(裁军谈判会议秘书): 谢谢大使。在不影响主席与裁谈会代表团协商修改调整后计划这一特权的情况下,虽然 5 月 30 日对联合国日内瓦秘书处的个别工作人员来说是一个浮动假日,但它不是联合国的正式假日,联合国秘书处将正常办公。

主席(以西班牙语发言): 谢谢秘书处的澄清,现在请尊敬的法国代表团发言。

德拉罗什女士(法国)(以法语发言): 谢谢主席先生。考虑到近年来取得的进展和成就,法国仍然坚定致力于裁军谈判会议,并始终支持旨在使其回到最初任务,即多边裁军协定谈判的努力。

我们仔细研究了委内瑞拉主席提出的活动计划——该计划我们昨天第一次看到——并就此提出几点看法。

首先,我们遗憾地注意到,定于 5 月 30 日举行的裁谈会非正式专题会议对裁谈会议程的核心项目 1、2 和 4 进行了合并。这些要点值得花时间进行深入对话。我相信你知道我国代表团对禁止生产用于制造核武器的裂变材料条约的重视。我们曾有机会多次指出,在裁军领域可能取得的所有进展中,这无疑是最成熟的项目,其谈判指日可待,如近年来的大量工作所证明的那样。

我们还注意到你希望重启关于工作方案的讨论。这是一个值得称赞的目标,但只能通过真诚寻求共识以及严格中立公正地行使主席职能来实现。必须要设定的目标是制定一个均衡、包容和协商一致的工作方案;有几个代表团让我想起了这一点。

同我前面的其他发言者一样,我建议 you 从乌克兰、联合王国和美国主席的工作中汲取灵感,特别是在工作方案方面,以便提高效率和连续性。

最后,主席先生,我支持前面荷兰大使和德国大使的话,支持关于推迟原定于本周四举行的裁谈会会议的请求。我们确实是很晚才得知你希望在 5 月 30 日召开会议,而这一天是我国和许多在座成员国的节假日。当然,我注意到秘书处对这一问题的答复。

主席(以西班牙语发言): 非常感谢尊敬的法国外交代表。我们愿意接受任何意见, 任何调整。我们将与我们的团队和秘书处讨论此事。现在请尊敬的埃及代表团发言。

赛义德先生(埃及): 谢谢主席先生。首先, 请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席, 并保证我国代表团将与你充分合作。我相信, 你丰富的经验和广博的知识将建设性地指导我们的工作。

主席先生, 在这个庄严的机构中, 应该始终优先考虑以协商一致方式通过一项均衡全面的工作方案, 以启动多边裁军谈判。我谨借此机会赞扬乌克兰和联合王国主席在这方面的工作。

主席先生, 我们认真听取了你的开幕词, 并欢迎你提出的工作计划, 该计划旨在制定一项均衡全面的工作方案, 使裁谈会能够打破僵局, 开始就核心议程项目开展实质性工作。

主席先生, 我们祝愿你在担任主席期间取得圆满成功, 并向你保证, 我们愿意全心全意地协助你为使裁谈会能够开展实质性工作而作出的努力。

主席(以西班牙语发言): 我感谢尊敬的埃及代表的意见、他的积极贡献和他对主席的支持。我想问一下其他代表团是否有兴趣发言。我注意到古巴代表团要求发言。先生, 请发言。

德尔加多·桑切斯先生(古巴)(以西班牙语发言): 谢谢主席先生。由于这是我们在你担任主席期间第一次发言, 我们要祝贺你承担新的职责。我们相信, 你和贵国代表团将努力履行裁判会的任务, 并将始终严格遵守其议事规则及多边主义、外交和文明的最基本原则, 近来文明已经很少见了。

所有致力于裁军和裁谈会任务的和平爱好者都关切地注意到, 一些国家如何试图将裁谈会的所有工作政治化并加以阻挠——所有这些都是为了强加违反《联合国宪章》最基本宗旨和原则的虚假国家政治议程。对于如何回应这种单边主义和傲慢, 可以在寓言中找到答案, 比如描述亚历山大大帝和第欧根尼相遇的寓言。后者只是告诉这个古代最有权势的人, 他唯一想要的是请其站到一边去, 让他能够看到阳光。

主席先生, 我们很高兴听到你提议恢复旨在履行裁谈会任务的工作。我国代表团将会支持这项努力。你宣布你将继续前几任主席处理工作方案问题的努力, 这一做法是专业、谦虚而明智的。最近的这些提议已近乎达成协商一致, 只是一些成员的政治化行动阻碍了今年取得更多实质性进展。他们幼稚地缺席本论坛, 也许会有助于如我们大家都希望的那样最终通过工作方案, 从而开始我们的实质性工作。

我们促请你恢复与其他主席协调的做法, 以期达成一项全面均衡的工作方案, 避免我们的工作偏离方向。你在担任主席期间能够为裁谈会作出的最大贡献已经开始, 因为你根据裁谈会的指导文件, 请我们回到与我们有关的道路上来。

希望我们当中的其他人将表明, 我们致力于履行这项任务。我们期待你的提议, 并向你保证, 古巴代表团将全力支持你。

主席(以西班牙语发言): 尊敬的古巴代表, 非常感谢你的贡献、声援和对主席的支持。还有人想发言吗? 好像没有了, 那么我想就我们打算在担任主席期间遵循的路线图向大家提供一些补充信息。

首先, 我向告诉大家, 我们打算在 2019 年 5 月 30 日下周四举行第二次全体会议。会议属于非正式专题性质, 将专门讨论裁谈会议程项目 1、2 和 4。不过, 我们将进行必要的磋商, 重新安排时间。在这次专题会议期间, 巴基斯坦常驻代表团参赞奥斯曼·伊克巴勒·贾敦和联合国裁军研究所(裁研所)方案负责人兼研究协调员约翰·博里先生将作为小组成员参加。我们还将通过秘书处分发工作方案预稿。

关于工作方案的第二次磋商将于 6 月 4 日星期二举行。6 月 6 日星期四, 中国和俄罗斯代表团将由裁研所成员丹尼尔·波拉斯先生陪同, 他将在关于议程项目 3 的小组讨论中就防止外空军备竞赛发言。6 月 12 日星期三, 将举行关于议程项目 5、6 和 7 的小组讨论会, 由白俄罗斯代表团和裁研所副主任克斯廷·维尼亚尔组成。

如我之前提到的, 我们的主席工作受到 2018 年设立的附属机构根据裁谈会议程开展的工作的启发, 其中包括就工作方案进行谈判。我想重申, 我们将考虑到六主席所作的贡献。我们将为旨在加强工作方案谈判的实质性讨论提供要素。我们本来希望在附属机构协调员的参与下, 就每个议程项目举行一次全体会议。但为了更有效地管理我们的时间, 并在不影响关于附属机构的谈判的情况下, 我们决定, 宜将与核武器有关的项目 2、1 和 4 放在一起; 将项目 3 保留为一次会议的主题; 并继续将项目 5、6 和 7 放在一起。在全体会议期间分发这些项目, 当然不会预断我们将在今后几天通过秘书处分发的工作方案草案的内容或形式。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国将在担任主席期间, 以有尊严、高度负责和透明的方式开展工作。我们感谢在裁谈会有代表并出席本论坛的大多数国家代表团, 正如我们所看到的, 其外交代表一直并继续以尊重的方式留在本会议厅, 表明他们愿意建设性地工作。

最后, 我想问一下还有没有代表团想要发言。没有人要求发言。这次会议非常有益, 很具建设性, 并富有成效。我们期待着与大家通力合作, 并感谢你们的支持。现在休会。

上午 11 时 25 分散会。